

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 septembre 2020

PROJET DE LOI (I)

modifiant le Code de droit économique et d'autres lois en vue de renforcer les compétences de recherche et d'application conformément au règlement (UE) 2017/2394 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 sur la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs et abrogeant le règlement (CE) n° 2006/2004 et en exécution de celui-ci (I)

PROJET DE LOI (II)

organisant la procédure de recours contre la sanction administrative visée au livre XV, titre 1/1 du Code de droit économique (II) visée au livre XV, titre 1/1 du Code de droit économique (II)

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE,
DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS
ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE
PAR
M. Patrick PRÉVOT

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 september 2020

WETSONTWERP (I)

tot wijziging van het Wetboek van economisch recht en van andere wetten met het oog op het versterken van de opsporings- en handhavingsbevoegdheden in overeenstemming met en in uitvoering van Verordening (EU) 2017/2394 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2017 betreffende samenwerking tussen de nationale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2006/2004 (I)

WETSONTWERP (II)

tot regeling van de beroepsprocedure tegen de administratieve sanctie bedoeld in boek XV, titel 1/1 van het Wetboek van economisch recht (II)

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTENBESCHERMING
EN DIGITALE AGENDA
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Patrick PRÉVOT**

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Stefaan Van Hecke

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt
Ecolo-Groen	Tinne Van der Straeten, Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre
PS	Christophe Lacroix, Patrick Prévot, Philippe Tison
VB	Erik Gilissen, Reccino Van Lommel
MR	Benoît Friart, Florence Reuter
CD&V	Leen Dierick
PVDA-PTB	Roberto D'Amico
Open Vld	Kathleen Verhelst
sp.a	Melissa Depraetere

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Peter De Roover, Joy Donné, Frieda Gijbels, Wouter Raskin
Julie Chanson, Laurence Hennuy, Dieter Vanbesien, Albert Vicaire
Malik Ben Achour, Ludivine Dedonder, Ahmed Laaouej, Eliane Tillieux
Katleen Bury, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt
Magali Dock, Isabelle Galant, Caroline Taquin
Jef Van den Bergh
Maria Vindevoghel, Thierry Warmoes
Robby De Caluwé, Tania De Jonge
Anja Vanrobaeys, Kris Verduyck

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

DéFI	Sophie Rohonyi
------	----------------

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

SOMMAIRE	Pages
I. Discussion des articles.....	4
II. Votes.....	9
Annexes	12

INHOUD	Blz.
I. Artikelsgewijze bespreking.....	4
II. Stemmingen	9
Bijlagen.....	19

Voir:

Doc 55 1385/ (2019/2020):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendement.
- 003: Rapport de la première lecture.
- 004: Articles adoptés en première lecture.
- 005: Amendement.

Voir aussi:

- 007: Texte adopté en deuxième lecture.

Doc 55 1386/ (2019/2020):

- 001: Projet de loi.
- 002: Rapport de la première lecture.
- 003: Articles adoptés en première lecture.
- 004: Rapport de la deuxième lecture.
- 005: Texte adopté en deuxième lecture.

Zie:

Doc 55 1385/ (2019/2020):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendement.
- 003: Verslag van de eerste lezing.
- 004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 005: Amendement.

Zie ook:

- 007: Tekst aangenomen in tweede lezing.

Doc 55 1386/ (2019/2020):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Verslag van de eerste lezing.
- 003: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 004: Verslag van de tweede lezing.
- 005: Tekst aangenomen in tweede lezing.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 16 septembre 2020, votre commission a soumis à une deuxième lecture, en application de l'article 83 du Règlement, les articles des projets de loi joints DOC 55 1385 et DOC 55 1386 qu'elle avait adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 14 juillet 2020. Au cours de cette réunion, la commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique relative aux articles adoptés en première lecture de ces projets de loi (voir annexe au présent rapport).

I. — DISCUSSION DES ARTICLES

La ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargée de la Lutte contre la pauvreté, de l'Égalité des chances et des Personnes handicapées et la commission marquent leur accord sur les observations numérotées de la note de légistique annexée au présent rapport, à l'exception des numéros 4, 12, 17 et 20, ainsi que des corrections relatives aux phrases liminaires des articles.

A. Projet de loi 1385

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE 2

Modifications du Code de droit économique

Art. 2 à 3

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 4

Mme Anneleen Van Bossuyt (N-VA) constate que les entreprises continuent à s'inquiéter, notamment en raison d'une série d'observations formulées dans les avis écrits sollicités, en particulier en ce qui concerne la possibilité de *mystery shopping* et la fermeture du site internet de l'entreprise. Souvent, les entreprises ne perçoivent pas

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 16 september 2020 heeft uw commissie, met toepassing van artikel 83 van het Reglement, de artikelen van de samengevoegde wetsontwerpen DOC 55 1385 en DOC 55 1386 die op 14 juli 2020 in eerste lezing werden aangenomen, aan een tweede lezing onderworpen. Tijdens die vergadering heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst over de in eerste lezing aangenomen artikelen van deze wetsontwerpen (zie de bijlage bij dit verslag).

I. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking en de commissie hechten hun goedkeuring aan de genummerde opmerkingen van de bij dit verslag gevoegde wetgevingstechnische nota, met uitzondering van de nummers 4, 12, 17 en 20, alsook aan de verbeteringen betreffende de inleidende zinnen van de artikelen.

A. Wetsontwerp 1385

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 2 tot 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4

Mevrouw Anneleen Van Bossuyt (N-VA) stelt vast dat de ondernemingen zich zorgen blijven maken, met name op basis van een aantal opmerkingen in de opgevraagde schriftelijke adviezen, meer bepaald wat betreft de mogelijkheid van *mystery shopping* en het afsluiten van de website van de onderneming. Voor

clairement quelles règles sont applicables à leur site internet: elle préconise par conséquent la création d'un outil spécifique pour aider les entreprises, d'autant que le commerce en ligne a connu une forte croissance à la suite de la crise du coronavirus.

Toujours en ce qui concerne le *mystery shopping*, la ministre lui a déjà répondu clairement, en première lecture, qu'il ne s'agirait que d'une méthode "ultime", qui ne serait utilisée qu'en cas de stricte nécessité et de manière proportionnelle. À des fins de sécurité juridique, l'intervenante préconise d'insérer ces clarifications dans le texte de loi même.

Le représentant de la ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargée de la Lutte contre la pauvreté, de l'Égalité des chances et des Personnes handicapées, souligne que, conformément à la pratique courante actuelle, le site internet d'une entreprise ne sera jamais fermé du jour au lendemain, un premier contact sera toujours pris avec l'entreprise.

En outre, selon le règlement, le *mystery shopping* est un instrument parmi d'autres, ce qui complique son inscription dans la loi en tant qu'"instrument ultime". Il convient surtout de ne recourir à ce pouvoir que s'il est nécessaire à l'exercice du contrôle. La ministre ne voit aucune objection à ce que le texte du projet soit clarifié dans ce sens.

Mme Leen Dierick (CD&V) présente ensuite un amendement n° 2 (DOC 55 1385/005) tendant à préciser, dans l'article XV.3, 9°, proposé, du Code de droit économique, qui traite des "achats-tests" ou "*mystery shopping*", que "cette compétence peut uniquement être exercée s'il est nécessaire à l'exercice de la surveillance de pouvoir constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels". L'auteure renvoie à la justification de l'amendement.

M. Reccino Van Lommel (VB) demande ce qu'il se passera s'il ressort par après que la fermeture du site internet de l'entreprise a eu lieu injustement.

La ministre répond qu'il s'agit de toute façon d'une mesure de sanction exceptionnelle qui ne touche pas aux garanties figurant dans le projet de loi. En tout cas, l'entreprise est toujours contactée au préalable en lui demandant de mettre fin aux infractions et elle a la possibilité de répliquer. En outre, cette mesure doit toujours être confirmée à très court terme par le ministère public. Enfin, une entreprise pourra exiger une indemnisation

ondernemingen is het echter vaak onduidelijk welke regels van toepassing zijn voor hun website: zij pleit er dan ook voor om een specifieke "tool" te ontwikkelen om ondernemingen hierin bij te staan, zeker nu is gebleken dat het online handelsverkeer sterk is toegenomen door de coronacrisis.

Wat verder "*mystery shopping*" betreft, kreeg zij tijdens de bespreking in eerste lezing reeds een duidelijk antwoord van de minister dat het enkel zou gaan om een "ultiem" middel, dat enkel zou worden ingezet indien strikt noodzakelijk en op proportionele wijze: omwille van de rechtszekerheid plet spreker ervoor om deze verduidelijkingen op te nemen in de wettekst zelf.

De vertegenwoordiger van de minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een handicap, wijst erop dat, zoals trouwens nu reeds de gangbare praktijk is de website van de onderneming nooit zo maar zal worden afgesloten, maar er wordt steeds eerst contact opgenomen met de onderneming.

Verder is volgens de Verordening de "*mystery shopping*" een instrument naast andere instrumenten, hetgeen het moeilijk maakt om het in de wettekst in te schrijven als "ultiem instrument". Het gaat er vooral om dat deze bevoegdheid enkel kan worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is. De minister heeft er geen bezwaar tegen om de tekst van het ontwerp in deze zin te verduidelijken.

Vervolgens dient mevrouw Leen Dierick (CD&V) een amendement nr. 2 (DOC 55 1385/005) in. Dit beoogt in het voorgestelde artikel XV.3, 9°, van het Wetboek van Economisch Recht, dat handelt over "testaankoop" of "*mystery shopping*" te verduidelijken dat "deze bevoegdheid enkel kan worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen". De indiener verwijst naar de toelichting bij het amendement.

De heer Reccino Van Lommel (VB) vraagt wat er zal gebeuren als achteraf blijkt dat het afsluiten van de website van de onderneming onterecht is gebeurd?

De minister antwoordt dat het hoe dan ook gaat om een uitzonderlijke handhavingsmaatregel die niet raakt aan de in het wetsontwerp opgenomen waarborgen. In elk geval wordt de onderneming steeds vooraf gecontacteerd met de vraag om de inbreuken stop te zetten en heeft zij de mogelijkheid van repliek. Bovendien dient deze maatregel steeds op zeer korte termijn te worden bevestigd door het openbaar ministerie. Tenslotte zal

s'il est question d'une erreur dans le chef des pouvoirs publics.

Art. 5 à 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 10 à 13

Le service juridique a formulé l'observation suivante:

“12. La commission veillera à assurer l'uniformité de la formulation utilisée dans les articles 10 à 13 du projet de loi. Aux mots “*herstel / herstelmaatregelen*” correspondent tantôt les mots “*mesures correctives*” (art. 10 et 12 du projet de loi + art. XV.31/2, § 2, en projet du Code de droit économique [art. 13 du projet de loi] tantôt les mots “*mesures de réparation*” (article XV.31, § 1^{er}, alinéa 4, 4°, en projet [art. 11 du projet de loi]. On utilisera chaque fois les mêmes termes pour viser les mêmes notions.”

La ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargée de la Lutte contre la pauvreté, de l'Égalité des chances et des Personnes handicapées, propose d'utiliser les termes “mesures correctives” partout dans le texte français.

Art. 14 à 25

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 26

Le service juridique a formulé l'observation suivante:

“4. Dans l'article XV.60/7, alinéa 1^{er}, 4°, en projet, du Code de droit économique, il existe, à la fin de la disposition, une discordance entre le texte français (“au cours desquelles il est en droit de le consulter”) et le texte néerlandais (“*gedurende dewelke hij hiervoor bij de bevoegde ambtenaren terecht kan*”). Il revient à la commission d'aligner les deux versions.”

La ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargée de la Lutte contre la pauvreté, de l'Égalité des chances et des Personnes handicapées,

de onderneming een schadevergoeding kunnen eisen als er sprake is van een fout in hoofde van de overheid.

Art. 5 tot 9

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 10 tot 13

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerking gemaakt:

“12. De commissie moet toezien op de eenvormigheid van de bewoordingen die worden gebruikt in de artikelen 10 tot 13 van het wetsontwerp. De woorden “herstel” / “herstelmaatregelen” worden de ene keer vertaald als “mesures correctives” (de ontworpen artikelen 10 en 12 + het ontworpen artikel XV.31/2, § 2, van het Wetboek van economisch recht [het ontworpen artikel 13], en de andere keer als “mesures de réparation” (het ontworpen artikel XV.31, § 1, vierde lid, 4°, [het ontworpen artikel 11]. Men gebruike telkens dezelfde woorden als dezelfde begrippen worden bedoeld.”

De minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een handicap stelt voor om overal in de Franse tekst de woorden “mesures correctives” te gebruiken.

Art. 14 tot 25

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 26

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerking gemaakt:

“4. De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel XV.60/7, eerste lid, 4°, van het Wetboek van economisch recht, komt niet overeen met de Franse tekst “gedurende dewelke hij hiervoor bij de bevoegde ambtenaren terecht kan” / (“au cours desquelles il est en droit de le consulter”). Het komt de commissie toe de beide teksten op elkaar af te stemmen.”

De minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een handicap antwoordt dat de Nederlandse tekst

répond que le texte néerlandais est le texte correct. Il convient dès lors d'utiliser les mots suivants dans le texte français: "au cours desquelles il peut s'adresser aux agents compétents à cette fin".

Art. 27 à 30

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 31

Le service juridique a formulé l'observation suivante:

"17. On insérera, dans l'article XV. 60/11, en projet, du Code de droit économique, après les mots "à l'article XV.60/7" / "in artikel XV.60/7" les mots "alinéa 1^{er}, 2^o, " / "tweede lid, de bepaling onder 2^o,". (Indique avec plus de précision la disposition relative au délai à laquelle il est renvoyé.)"

La ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargée de la Lutte contre la pauvreté, de l'Égalité des chances et des Personnes handicapées, répond que, dans le texte néerlandais, il convient d'utiliser les mots: "eerste lid, 2^o" (comme dans le texte français proposé).

Art. 32 à 47

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 48

Le service juridique a formulé l'observation suivante:

"20. On uniformisera, dans le texte néerlandais de l'article XV.62/6, §§ 3, 4 et 5, la terminologie utilisée. En effet, aux mots "le délai d'épreuve" correspond, au paragraphe 3, le mot "proeftermijn", le mot "proeftijd" au paragraphe 4 et le mot "proefperiode" au paragraphe 5, alinéa 1^{er}. Dès lors que l'on vise la même chose, on utilisera le même mot."

La ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargée de la Lutte contre la pauvreté, de l'Égalité des chances et des Personnes handicapées, répond qu'il convient d'utiliser le mot "proeftermijn" partout dans le texte néerlandais.

de correcte tekst is: bijgevolg dient men in Franse tekst de woorden "au cours desquelles il peut s'adresser aux agents compétents à cette fin" te gebruiken.

Art. 27 tot 30

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 31

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerking gemaakt:

"17. In het ontworpen artikel XV. 60/11, van het Wetboek van economisch recht, voege men na de woorden "in artikel XV.60/7" / "à l'article XV.60/7" de woorden "tweede lid, de bepaling onder 2^o," / "alinéa 1^{er}, 2^o," in. (Geeft nauwkeuriger aan naar welke bepaling inzake de termijn wordt verwezen.)"

De minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een handicap antwoordt dat in de Nederlandse tekst men moet spreken van: "eerste lid, 2^o" (zoals in de voorgestelde Franse tekst).

Art. 32 tot 47

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 48

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerking gemaakt:

"20. Men bezige in de Nederlandse tekst van artikel XV.62/6, §§ 3, 4 et 5, eenvormige terminologie. De Franse woorden "le délai d'épreuve" stemmen in de Nederlandse versie immers overeen met "proeftermijn" in § 3, "proeftijd" in § 4 en "proefperiode" in § 5, eerste lid. Aangezien steeds hetzelfde wordt bedoeld, bezige men steeds hetzelfde woord."

De minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een handicap antwoordt dat in de Nederlandse tekst overal het woord "proeftermijn" moet worden gebruikt.

Art. 49 à 53

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial

Art. 54 à 68

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur

Art. 69 à 78

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 11 juin 2004 relative à l'information à fournir lors de la vente de véhicules d'occasion

Art. 79 à 87

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

CHAPITRE 6

Modifications de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange

Art. 88 à 100

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 49 tot 53

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren

Art. 54 tot 68

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument

Art. 69 tot 78

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 11 juni 2004 betreffende de informatieverstrekking bij de verkoop van tweedehandsvoertuigen

Art. 79 tot 87

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling

Art. 88 tot 100

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

CHAPITRE 7

Modifications de la loi du 30 juillet 2013 relative à la revente de titres d'accès à des événements

Art. 101 à 110

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 21 novembre 2017 relative à la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage

Art. 111 à 123

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

B. Projet de loi 1386CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE 2

Modifications du Code de droit économique

Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

II. — VOTES

A. Projet de loi 1385Art. 1^{er} à 3Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés à l'unanimité.

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen van de wet van 30 juli 2013 betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen

Art. 101 tot 110

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen van de wet van 21 november 2017 betreffende de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten

Art. 111 tot 123

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

B. Wetsontwerp 1386

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt

II. — STEMMINGEN

A. Wetsontwerp 1385

Art. 1 tot 3

De artikelen 1 tot 3 worden eenparig aangenomen.

Art. 4

L'amendement n° 2 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 4 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 5 à 123

Les articles 5 à 123 sont adoptés à l'unanimité.

B. Projet de loi 1386Art. 1^{er} à 2

Les articles 1^{er} à 2 sont adoptés à l'unanimité.

Pour le surplus, le ministre et la commission marquent leur accord avec toutes les corrections d'ordre purement linguistique et améliorations formelles proposées par le Service juridique.

L'ensemble des deux projets de loi, tels qu'ils ont été amendés et corrigés sur le plan légistique, est adopté à l'unanimité.

Le résultat du vote nominatif pour les deux projets de loi est le suivant:

Ont voté pour:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers et Anneleen Van Bossuyt;

Ecolo-Groen: Tinne Van der Straeten, Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre;

PS: Patrick Prévot;

VB: Eric Gilissen et Reccino Van Lommel;

MR: Benoît Friart et Florence Reuter;

CD&V: Leen Dierick;

PVDA-PTB: Roberto D'Amico;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

sp.a: Melissa Depraetere.

Art. 4

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5 tot 123

De artikelen 5 tot 123 worden eenparig aangenomen.

B. Wetsontwerp 1386

Art. 1 tot 2

De artikelen 1 tot 2 worden eenparig aangenomen.

Voor het overige betuigen de minister en de commissie hun instemming met de door de Juridisch Dienst voorgestelde louter taalkundige correcties en vormelijke verbeteringen.

De beide, gehele aldus geamendeerde en wetgevings-technisch verbeterde wetsontwerpen worden eenparig aangenomen.

De naamstemming is als volgt voor beide wetsontwerpen:

Hebben voorgestemd:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers en Anneleen Van Bossuyt;

Ecolo-Groen: Tinne Van der Straeten, Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre;

PS: Patrick Prévot;

VB: Eric Gilissen en Reccino Van Lommel;

MR: Benoît Friart en Florence Reuter;

CD&V: Leen Dierick;

PVDA-PTB: Roberto D'Amico;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

sp.a: Melissa Depraetere.

Ont voté contre: Nihil

Se sont abstenus: Nihil

Le rapporteur, Le président,

Patrick PRÉVOT Stefaan VAN HECKE

Dispositions qui nécessitent des mesures d'exécution
(article 78, 2, du Règlement de la Chambre):

Hebben tegengestemd: Nihil.

Hebben zich onthouden: *Nihil*

De rapporteur, De voorzitter,

Patrick PRÉVOT Stefaan VAN HECKE

Lijst van de bepalingen die een uitvoeringsmaatregel
vergen (artikel 78.2 van het Reglement):

NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS
ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE

Objet : Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture :

- du projet de loi modifiant le Code de droit économique et d'autres lois en vue de renforcer les compétences de recherche et d'application conformément au règlement (UE) 2017/2394 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 sur la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs et abrogeant le règlement (CE) no 2006/2004 et en exécution de celui-ci (DOC 55-1385/04);
- du projet de loi organisant la procédure de recours contre la sanction administrative visée au livre XV, titre 1/1 du Code de droit économique (Doc. 55-1386/03).

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES (projet 55-1385)

Art. 3/1 (nouveau)

1. Les articles 2 et 3 du projet de loi visent à remplacer dans le Code de droit économique les références à l'actuel règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 par une référence au nouveau règlement (UE) n° 2017/2394 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 qui le remplace. Il revient à la commission d'apprécier si cette adaptation ne doit pas également être apportée à l'article XII.1, §1^{er}, alinéa 2, du Code de droit économique où figure une référence au règlement CE n° 2006/2004. Si la commission suit cette observation, on insérera, dans le projet de loi, un article 3/1, rédigé comme suit :

“Art. 3/1. “Dans l'article XII.1, §1^{er}, alinéa 2, du même Code, les mots “ et le Règlement (CE) n° 2006/2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs.” sont remplacés par les mots “et le Règlement (UE) 2017/2394 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs et abrogeant le règlement (CE) n° 2006/2004.”” /

“Art. 3/1. In artikel XII.1, §1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “ en Verordening (EG) nr. 2006/2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming.” vervangen dor de woorden “en Verordening (EU) 2017/2394 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2017 betreffende samenwerking tussen de nationale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2006/2004.””.

Art. 4

2. Au 5°, dans l'article XV.3, 8°, en projet, du Code de droit économique, on remplacera, dans l'alinéa 2, littéra b), les mots “en exécution de l'article VI.9, § 1^{er},” / “in uitvoering van artikel VI.9, §1,” par les mots “en exécution des articles VI.9, § 1^{er} et VI.10,” / “in uitvoering van artikelen VI.9, §1, en VI.10, “.
- (L'article XV.3, 8°, alinéa 2, en projet, du Code de droit économique vise à permettre aux agents chargés de la recherche d'infractions d'obliger une entreprise à soumettre un bien ou un service à

un contrôle par un laboratoire indépendant. Selon le littéra a), de l'alinéa 2, cette possibilité est prévue pour les biens et les services qui ne satisfont pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l'article VI.9, §1er, du Code de droit économique. Or, l'article VI.9, précité, délègue au Roi le soin de fixer certaines conditions techniques applicables uniquement aux produits. Pour ce qui concerne les services, la délégation au Roi figure à l'article VI.10, du Code de droit économique. Si l'on veut que l'article XV.3, 8°, s'applique également aux arrêtés royaux fixant des conditions techniques pour les services, il faut, dans le littéra b), également renvoyer à l'article VI.10, du Code de droit économique.)

Art. 6

3. Dans l'article XV.5/1, §2, alinéa 2, en projet, du Code de droit économique, les délais dans les deux versions linguistiques du texte ne concordent pas : "*quarante-huit heures*" vs. "*vierentwintig uur*". Eu égard à ce qui est prévu à l'alinéa 1^{er}, il semble que le texte néerlandais est correct.

Art. 26

4. Dans l'article XV.60/7, alinéa 1^{er}, 4°, en projet, du Code de droit économique, il existe, à la fin de la disposition, une discordance entre le texte français ("*au cours desquelles il est en droit de le consulter*") et le texte néerlandais ("*gedurende dewelke hij hiervoor bij de bevoegde ambtenaren terecht kan*"). Il revient à la commission d'aligner les deux versions.

Art. 37

5. Dans l'article XV.60/16, alinéa 1^{er}, en projet, du Code de droit économique, on insérera, après les mots "*L'amende administrative est*" / "*De administratieve geldboete wordt*" les mots "*sauf recours visé à l'article XV.60/15,*" / "*“, behoudens beroep bedoeld in artikel XV.60/15,*". (Le recours contre la décision administrative ayant, conformément à l'article XV.60/15, alinéa 2, un caractère suspensif, on prévoira que le paiement de l'amende ne doit pas être fait dans les trois mois de la notification lorsque le contrevenant introduit un recours au Conseil d'État.)

Art. 57

6. L'article 57 du projet de loi modifie l'article 9, alinéa 3, de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial pour aligner les procédures de recherche et de constat d'infractions prévues par ladite loi et ses arrêtés d'exécution sur celles prévues par le Code de droit économique. Il revient à la commission d'apprécier si une modification ne doit pas également être apportée à l'alinéa 1^{er} de l'article 9 de la loi du 9 mars 1993. L'alinéa 1^{er} règle en effet la compétence des agents commissionnés par le Ministre des Affaires économiques pour rechercher et constater les infractions prévues par la loi du 9 mars 1993. Pour éviter toute discussion quant à la compétence des agents commissionnés dans la recherche des infractions aux arrêtés d'exécution de la loi du 9 mars 1993, il se recommande de compléter l'alinéa 1^{er} par les mots "*et à ses arrêtés d'exécution*". Dans ce cas, on insérera, dans le texte néerlandais de l'article 9, alinéa 1^{er}, entre les mots "*bevoegd om de in deze wet*" et les mots "*bedoelde misdrijven*", les mots "*en haar uitvoeringsbesluiten*".

Art. 66 et 67

7. Il serait plus simple de remplacer l'actuel article 16 plutôt que de l'abroger et d'insérer un nouvel article 16/1.

Si l'on suit cette observation, on renumérottera, à l'article 68 du projet de loi, l'article 16/2, en projet, de la loi du 13 mars 1993, en article 16/1.

Art. 68

8. On peut se demander si, par analogie avec la phrase liminaire de l'article 9/1 proposé (article 59 du projet), il n'y a pas lieu de viser également les infractions aux arrêtés d'exécution.

Cette observations s'appliquent également aux articles 78, 84, 98, 106 et 120 du projet.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 4

9. Au 5°, on remplacera, dans le texte français du 8°, alinéa 2, c), les mots “*dans un délai précis*” par les mots “*dans un délai fixé*”.

(Aux mots “*een bepaalde termijn*” correspondent habituellement les mots “un délai fixé”)

Art. 6

10. On insérera, dans le texte néerlandais de l'article XV.5/1, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, en projet, du Code de droit économique, avant le mot “*domeinregisters*” les mots “*operatoren van*”.

(Mise en concordance des deux langues.)

Art. 10

11. On remplacera l'article comme suit : “*Art. 10. Dans le livre XV, titre 1^{er} du même Code, l'intitulé du chapitre 3, inséré par la loi du 20 novembre 2013 et modifié par la loi du 19 avril 2014, est complété par les mots “et des mesures correctives”.*” / “*Art. 10. In boek XV, titel 1 van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van hoofdstuk 3, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013 en gewijzigd bij de wet van 19 april 2014, aangevuld met de woorden “en herstelmaatregelen”.*”.

(On citera les divisions du Code dans l'ordre : livre, titre, chapitre, section. On mentionnera l'historique des modifications législatives antérieures.)

12. La commission veillera à assurer l'uniformité de la formulation utilisée dans les articles 10 à 13 du projet de loi. Aux mots “*herstel / herstelmaatregelen*” correspondent tantôt les mots “*mesures correctives*” (art. 10 et 12 du projet de loi + art. XV.31/2, §2, en projet du Code de droit économique [art. 13 du projet de loi] tantôt les mots “*mesures de réparation*” (article XV.31, §1^{er}, alinéa 4, 4°, en projet [art. 11 du projet de loi]. On utilisera chaque fois les mêmes termes pour viser les mêmes notions.

Art. 11

13. On remplacera dans l'article XV.31, §1^{er}, alinéa 4, 4^o, en projet, du Code de droit économique, les mots "*à d'autres poursuites administratives*" / "*verdere administratieve of strafrechtelijke handhaving*" par les mots "*à d'autres applications administratives*" / "*verdere bestuurlijke of strafrechtelijke handhaving*". (Au mot "handhaving" correspond dans le projet de loi le mot "application", conformément au texte du Règlement (UE) 2017/2394. Par ailleurs, on utilisera, dans le texte néerlandais, l'expression "*bestuurlijke handhaving*" conformément à l'intitulé néerlandais du titre 2 du livre XV du Code de droit économique.)

Art. 15

14. On remplacera dans le texte français de l'article XV.31/2/1, alinéa 1^{er}, en projet, les mots "*qui emploient des pratiques*" par les mots "*qui appliquent des pratiques*". (Assure une meilleure concordance entre les deux langues.)

Art. 17

15. On remplacera dans l'article XV.60/1, §1^{er}, 2^o, en projet, les mots "*visée au chapitre 2 du présent titre*" / "*bedoeld in hoofdstuk 2 van deze titel*" par les mots "*visée au titre 2, chapitre 2*" / "*bedoeld in titel 2, hoofdstuk 2*". (Correction d'une erreur matérielle.)

Art. 19

16. On insérera, dans l'article XV.60/3, alinéa 2, en projet, du Code de droit économique, après les mots "*La transaction*" / "*De minnelijke schikking*" les mots "*visée à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle*" / "*bedoeld in artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering*" et on remplacera les mots "*visée à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle*" / "*bedoeld bij artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering*" par les mots "*visée à l'article 216ter du même Code*" / "*bedoeld in artikel 216ter van hetzelfde Wetboek*". (Dès lors qu'un renvoi est opéré à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle pour la médiation pénale, on procèdera de la même manière pour la transaction.)

La même observation vaut pour l'article XV.69/1, alinéas 1^{er} et 2, en projet du Code de droit économique (article 49 du projet de loi), l'article XV.69/2, en projet du Code de droit économique (article 50 du projet de loi), les articles 9/2, alinéa 1^{er}, et 9/3, en projet de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial (articles 60 et 61 du projet de loi).

Art. 31

On insérera, dans l'article XV. 60/11, en projet, du Code de droit économique, après les mots "*à l'article XV.60/7*" / "*in artikel XV.60/7*" les mots "*alinéa 1^{er}, 2^o, " / "*tweede lid, de bepaling onder 2^o, "*". (Indique avec plus de précision la disposition relative au délai à laquelle il est renvoyé.)*

Art. 32

17. On remplacera, dans l'article XV. 60/12, en projet, du Code de droit économique, le texte français du 6° comme suit : *“6° le cas échéant, la mesure dans laquelle et la manière dont il a été tenu compte des mesures prises en application des articles XV.5/1, §1^{er}, ou XV.31/2/1 pour fixer le montant de l'amende administrative.”*.
(Améliore la lisibilité de la disposition.)

Art. 46

18. On remplacera, dans le texte néerlandais de l'article XV.62/4, alinéa 1^{er}, in fine, en projet, du Code de droit économique, le mot *“uitgesproken”* par le mot *“opgelegd”*.
(Au mot *“infliger”* correspond habituellement le mot *“opleggen”*, qui est plus correct s'agissant d'agents et non de juges.)

Art. 48

19. On uniformisera, dans le texte néerlandais de l'article XV.62/6, §§ 3, 4 et 5, la terminologie utilisée. En effet, aux mots *“le délai d'épreuve”* correspond, au paragraphe 3, le mot *“proeftermijn”*, le mot *“proeftijd”* au paragraphe 4 et le mot *“proefperiode”* au paragraphe 5, alinéa 1^{er}. Dès lors que l'on vise la même chose, on utilisera le même mot.

Art. 49

20. On remplacera, dans le texte néerlandais de l'article XV.69/1, alinéa 1^{er}, les mots *“het openbaar ministerie bezorgt aan de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.60/4 een kennisgeving van zijn beslissing”* par les mots *“Het openbaar ministerie geeft aan de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.64/1 kennis van zijn beslissing”*.
(Formulation plus claire.)

Art. 52

21. On remplacera l'article comme suit : *“Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, l'intitulé de la section 12 est complété par les mots “et non-respect des mesures””. / “In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013, wordt het opschrift van afdeling 12 aangevuld met de woorden “en het niet in acht nemen van maatregelen””*.
(On citera les divisions du Code en ordre décroissant et on indiquera l'historique de la disposition à modifier.)

Art. 62

22. Dans l'alinéa 2 de l'article 9bis en projet, on écrira, par souci de clarté, *“de l'amende pénale”* / *“van de strafrechtelijke geldboete”* (voir l'article 13 du projet).

Cette observation s'applique également aux articles 74, 87, 100 et 110 du projet.

Art. 61

23. Dans l'article 61, on écrira "*des actes d'enquête complémentaires*" / "*van de aanvullende onderzoeksdad**en*" au lieu de "*de l'enquête complémentaire*" / "*van het aanvullend opsporingsonderzoek*" (voir l'article 50 du projet).
Cette observation s'applique également aux articles 73, 81, 93, 103 et 115 du projet.

Art. 64

24. On remplacera, dans l'article 10, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 9 mars 1993, les mots "*d'une peine d'emprisonnement de quinze jours à trois ans et/ou d'une amende de 26 à 100 000 euros*" / "*met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie jaar en/of een geldboete van 26 tot 100 000 euro*" Par les mots "*d'une peine d'emprisonnement de quinze jours à trois ans et d'une amende de 26 à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement*" / "*met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie jaar en een geldboete van 26 tot 100 000 euro of met een van die straffen alleen*".
(Formulation plus usuelle lorsque les peines de prison et d'amende peuvent être cumulées ou prononcées séparément.)

On apportera la même modification à l'article 12, en projet, de la loi du 9 mars 1993 (article 65 du projet de loi).

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 2 : on insérera, après les mots "*Dans l'article VI.1, §1^{er},*" / "*In artikel VI.1, §1,*", les mots "*alinéa 2,*" / "*tweede lid*".
- (On précisera l'alinéa de l'article VI.1, §1^{er}, du Code de droit économique dans lequel la modification doit être apportée.)
- Art. 11 : on insérera après les mots "*du même Code*" / "*van hetzelfde Wetboek*" les mots ", inséré par la loi du 20 novembre 2013," / "*inbgevoegd bij de wet van 20 november 2013,*".
- (On mentionnera l'historique de la disposition à modifier.)
- Art. 49 : on remplacera la phrase liminaire comme suit : "*Il est inséré dans le même Code un article XV.69/1 rédigé comme suit :*" / "*In hetzelfde Wetboek wordt een artikel XV.69/1 ingevoegd, luidende :*".
- (La place à laquelle doit s'insérer le nouvel article XV.69/1 est claire. Il n'y a dès lors pas lieu de préciser le livre, titre, chapitre dans lequel l'article vient s'insérer.)
- Art. 58 : Ce n'est pas seulement un intitulé qui est inséré (comme à l'article 55) mais toute une section. On écrira par conséquent: "*Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré après l'article 9 une section 2 intitulée 'Poursuite'*" / "*In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt na artikel 9 een afdeling 2 ingevoegd, luidende : 'Vervolging'*".
- Art. 64 : on insérera après les mots "*de la même loi,*" / "*van dezelfde wet*" les mots "*modifié par la loi du 11 avril 1999,*" / "*gewijzigd bij de wet van 11 april 1999*".
- (On mentionnera l'historique de la disposition à modifier.)
- Art. 82 : L'article 8 de la loi du 11 juin 2004 a été modifié par la loi du 28 novembre 2018.

OBSERVATIONS RELATIVES AU PROJET n° 55-1386

Intitulé

25. Dans l'intitulé du projet de loi DOC 55 n° 1386, il serait plus précis de parler d' "*amende administrative*" plutôt que de "*sanction administrative*".
En outre, cette amende administrative est plutôt examinée dans le titre 1/2 (qui concerne la poursuite administrative) qu'au titre 1/1 (qui concerne la poursuite des infractions en général, ainsi que la poursuite pénale).

On rédigera donc l'intitulé comme suit :

"Projet de loi organisant la procédure de recours contre l'amende administrative visée au livre XV, titre 1/2, du Code de droit économique" /

"Wetsontwerp tot regeling van de beroepsprocedure tegen de administratieve geldboete bedoeld in boek XV, titel 1/2, van het Wetboek van economisch recht".

Art. 2

26. On remplacera le texte français de l'article XV.60/15, alinéa 1^{er}, en projet, du Code de droit économique comme suit "*Le contrevenant qui conteste la décision infligeant une amende administrative introduit, à peine de forclusion, dans un délai de soixante jours à compter de la notification de la décision, un recours devant le Conseil d'État en application de l'article 14, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.*" et on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots "*van de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.60/4*" par les mots "*tot oplegging van een administratieve geldboete*". (Dès lors que le recours vise la décision infligeant une amende administrative, on reprendra la formulation utilisée dans les articles XV.60/12 et XV.60/13.)

N.B. : Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTEN- BESCHERMING EN DIGITALE AGENDA

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van:

- het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van economisch recht en van andere wetten met het oog op het versterken van de opsporings- en handhavingsbevoegdheden in overeenstemming met en in uitvoering van Verordening (EU) 2017/2394 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2017 betreffende samenwerking tussen de nationale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2006/2004 (I) (DOC 55 1385/004);
- het wetsontwerp tot regeling van de beroepsprocedure tegen de administratieve sanctie bedoeld in boek XV, titel 1/1 van het Wetboek van economisch recht (DOC 55 1386/003)

BIJZONDERE OPMERKINGEN (wetsontwerp DOC 55 1385/004)

Art. 3/1 (*nieuw*)

1. De artikelen 2 en 3 van het wetsontwerp beogen in het Wetboek van economisch recht de verwijzingen naar de vigerende Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 te vervangen door een verwijzing naar de nieuwe Verordening (EU) nr. 2017/2394 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2017, die de voormelde Verordening vervangt. Het komt de commissie uit toe maken of die aanpassing niet eveneens moet worden aangebracht in artikel XII.1, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht, waarin wordt verwezen naar Verordening (EG) nr. 2006/2004. Gesteld dat de commissie zich kan vinden in deze opmerking, dan voege men in het wetsontwerp een artikel 3/1 in, luidende:

“Art. 3/1. In artikel XII.1, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “en Verordening (EG) nr. 2006/2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming.” vervangen door de woorden “en Verordening (EU) 2017/2394 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2017 betreffende samenwerking tussen de nationale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2006/2004.”” /

“Art. 3/1. “Dans l’article XII.1, § 1er, alinéa 2, du même Code, les mots “et le Règlement (CE) n° 2006/2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l’application de la législation en matière de protection des consommateurs.” sont remplacés par les mots “et le Règlement (UE) 2017/2394 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l’application de la législation en matière de protection des consommateurs et abrogeant le règlement (CE) n° 2006/2004.””.

Art. 4

2. In het bepaalde onder 5°, vervange men in het ontworpen artikel XV.3, 8°, tweede lid, littera a), van het Wetboek van economisch recht, de woorden “in uitvoering van artikel VI.9, § 1,” / “en exécution de

l'article VI.9, § 1^{er}," door de woorden "*“in uitvoering van de artikelen VI.9, § 1 en VI.10,” l'en exécution des articles VI.9, § 1^{er} et VI.10,”*”.

(Het ontworpen artikel XV.3, 8°, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht beoogt te bepalen dat de ambtenaren bij de opsporing van inbreuken een onderneming kunnen gelasten een goed of een dienst te onderwerpen aan de controle van een onafhankelijk laboratorium. Volgens het tweede lid, littera a), is in die mogelijkheid voorzien voor de goederen en de diensten die niet voldoen aan de voorwaarden opgelegd door besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1, van het Wetboek van economisch recht. Bij dit artikel wordt de Koning evenwel gemachtigd bepaalde technische voorwaarden te bepalen die alleen op de goederen van toepassing zijn. De machtiging aan de Koning inzake de diensten is vervat in artikel VI.10 van het Wetboek van economisch recht. Indien wordt beoogd te bewerkstelligen dat artikel XV.3, 8°, ook voor de koninklijke besluiten tot vaststelling van de technische voorwaarden voor de diensten geldt, dan moet in littera a) tevens worden verwezen naar artikel VI.10 van het Wetboek van economisch recht.)

Art. 6

3. In het ontworpen artikel XV.5/1, § 2, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht, komen de termijnen in de Nederlandse tekst niet overeen met die in de Franse tekst: "*vierentwintig uur*" vs. "*quarante-huit heures*".
Gelet op de bewoordingen van het eerste lid, lijkt de Nederlandse tekst correct te zijn.

Art. 26

4. De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel XV.60/7, eerste lid, 4°, van het Wetboek van economisch recht, komt niet overeen met de Franse tekst "*gedurende dewelke hij hiervoor bij de bevoegde ambtenaren terecht kan*" / ("*au cours desquelles il est en droit de le consulter*"). Het komt de commissie toe de beide teksten op elkaar af te stemmen.

Art. 37

5. In het ontworpen artikel XV.60/16, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht, voege men tussen de woorden "*De administratieve geldboete wordt*" / "*L'amende administrative est*" en de woorden "*betaald op het rekeningnummer*" / "*payée sur le numéro de compte*", de woorden "*, behoudens beroep bedoeld in artikel XV.60/15,*" / "*, sauf recours visé à l'article XV.60/15,*" in.
(Aangezien het beroep tegen de administratieve beslissing overeenkomstig artikel XV.60/15, tweede lid, een opschortend karakter heeft, bepale men dat de geldboete niet binnen drie maanden na de kennisgeving moet worden betaald wanneer de overtreder beroep instelt bij de Raad van State.)

Art. 57

6. Het ontworpen artikel 57 strekt tot wijziging van artikel 9, derde lid, van de wet van 9 maart 1993 strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, teneinde de bij deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan vastgestelde procedures voor de opsporing en de vaststelling van inbreuken af te stemmen op die welke zijn bepaald bij het Wetboek van economisch recht. Het komt de commissie toe te oordelen of ook artikel 9, eerste lid, van de voormelde wet van 9 maart 1993 moet worden gewijzigd. Dat eerste lid regelt immers de bevoegdheid van de door de minister van Economische Zaken aangestelde ambtenaren die bevoegd zijn om de in deze wet bedoelde inbreuken op te sporen en

vast te stellen. Om elke discussie te voorkomen over de bevoegdheid van de ambtenaren die belast zijn met het opsporen van de inbreuken die bedoeld zijn in de uitvoeringsbesluiten van de voormelde wet van 9 maart 1993, wordt aanbevolen in de Franse tekst het eerste lid aan te vullen met de woorden “*et à ses arrêtés d'exécution*”. In dat geval vervange men in de Nederlandse tekst van artikel 9, eerste lid, van de voormelde wet de woorden “*bevoegd om de in deze wet bedoelde misdrijven*” par les mots “*bevoegd om de in deze wet en haar uitvoeringsbesluiten bedoelde inbreuken*”.

Art. 66 en 67

7. Het ware eenvoudiger het bestaande artikel 16 te vervangen in plaats van het op te heffen en een nieuw artikel 16/1 in te voegen.

Indien aan deze opmerking gevolg wordt gegeven, vernummere men, in het ontworpen artikel 68, het ontworpen artikel 16/2 van de wet van 13 maart 1993 tot artikel 16/1.

Art. 68

8. De vraag rijst of naar analogie van de inleidende zin van het ontworpen artikel 9/1 (artikel 59 van het wetsontwerp), niet tevens de inbreuken op de uitvoeringsbesluiten dienen te worden geïnviseerd.

Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 78, 84, 98, 106 en 120 van het wetsontwerp.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 4

9. In het bepaalde onder 5°, vervange men in de Franse tekst van het bepaalde onder 8°, tweede lid, c), de woorden “*dans un délai précis*” door de woorden “*dans un délai fixé*”.
(De woorden “een bepaalde termijn” worden gewoonlijk vertaald als “*un délai fixé*”.)

Art. 6

10. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel XV.5/1, § 1, eerste lid, 3°, van het Wetboek van economisch recht, voeg men vóór het woord “*domeinregisters*”, de woorden “*operatoren van*” in.
(Overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.)

Art. 10

11. Men vervange dit artikel door wat volgt: “*Art. 10. In boek XV, titel 1 van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van hoofdstuk 3, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013 en gewijzigd bij de wet van 19 april 2014, aangevuld met de woorden “en herstelmaatregelen”. l’Art. 10. Dans le livre XV, titre 1^{er} du même Code, l’intitulé du chapitre 3, inséré par la loi du 20 novembre 2013 et modifié par la loi du 19 avril 2014, est complété par les mots “et des mesures correctives”.*”.

(Men verwijze naar de indeling van het Wetboek in de juiste volgorde: boek, titel, hoofdstuk, afdeling. Men vermeld de wordingsgang van de vorige wetwijzigingen.)

12. De commissie moet toezien op de eenvormigheid van de bewoordingen die worden gebruikt in de artikelen 10 tot 13 van het wetsontwerp. De woorden “herstel” / “herstelmaatregelen” worden de ene keer vertaald als “*mesures correctives*” (de ontworpen artikelen 10 en 12 + het ontworpen artikel XV.31/2, § 2, van het Wetboek van economisch recht [het ontworpen artikel 13], en de andere keer als “*mesures de réparation*” (het ontworpen artikel XV.31, § 1, vierde lid, 4°, [het ontworpen artikel 11]. Men gebruike telkens dezelfde woorden als dezelfde begrippen worden bedoeld.

Art. 11

13. Men vervange in het ontworpen artikel XV.31, § 1, vierde lid, 4°, van het Wetboek van economisch recht, de woorden “*verdere administratieve of strafrechtelijke handhaving*” / “*à d’autres poursuites administratives*” door de woorden “*verdere bestuurlijke of strafrechtelijke handhaving*” / “*à d’autres applications administratives*”.
(In het wetsontwerp komt het woord “handhaving” overeen met het woord “*application*”, overeenkomstig de tekst van Verordening (EU) nr. 2017/2394. Voorts gebruike men in de Nederlandse tekst het begrip “*bestuurlijke handhaving*”, overeenkomstig het Nederlandse opschrift van boek XV, titel 2, van het Wetboek van economisch recht.)

Art. 15

14. In de Franse tekst van het ontworpen artikel XV.31/2/1, eerste lid, vervange men de woorden “*qui emploient des pratiques*” door de woorden “*qui appliquent des pratiques*”.
(Met het oog op een betere overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.)

Art. 17

15. In het ontworpen artikel XV.60/1, §1, 2°, vervange men de woorden “*bedoeld in hoofdstuk 2 van deze titel*” / “*visée au chapitre 2 du présent titre*” door de woorden “*bedoeld in titel 2, hoofdstuk 2*” / “*visée au titre 2, chapitre 2*”.
(Rechtzetting van een materiële fout.)

Art. 19

16. In het ontworpen artikel XV.60/3, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht, voege men na de woorden “*De minnelijke schikking*” / “*La transaction*” de woorden “*bedoeld in artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering*” / “*visée à l’article 216bis du Code d’instruction criminelle*” in en vervange men de woorden “*bedoeld bij artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering*” / “*visée à l’article 216ter du Code d’instruction criminelle*” door de woorden “*bedoeld in artikel 216ter van hetzelfde Wetboek*” / “*visée à l’article 216ter du même Code*”.
(Aangezien met betrekking tot de bemiddeling in strafzaken wordt verwezen naar artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, moet men met betrekking tot de minnelijke schikking op dezelfde wijze te werk gaan.)

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel XV.69/1, eerste en tweede lid, van het Wetboek van economisch recht (artikel 49 van het wetsontwerp), voor het ontworpen artikel XV.69/2 van het Wetboek van economisch recht (artikel 50 van het wetsontwerp) en voor de ontworpen artikelen 9/2, eerste lid, en 9/3 van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren (artikelen 60 en 61 van het wetsontwerp).

Art. 31

17. In het ontworpen artikel XV. 60/11, van het Wetboek van economisch recht, voege men na de woorden “*in artikel XV.60/7*” / “*à l’article XV.60/7*” de woorden “*tweede lid, de bepaling onder 2°,*” / “*alinéa 1^{er}, 2°,*” in.
(Geeft nauwkeuriger aan naar welke bepaling inzake de termijn wordt verwezen.)

Art. 32

18. In het ontworpen artikel XV.60/12, van het Wetboek van economisch recht vervange men de Franse tekst van het bepaalde onder 6° door wat volgt: «*6° le cas échéant, la mesure dans laquelle et la manière dont il a été tenu compte des mesures prises en application des articles XV.5/1, §1^{er}, ou XV.31/2/1 pour fixer le montant de l’amende administrative.*».
(Maakt de bepaling bevattelijker.)

Art. 46

19. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel XV.62/4, eerste lid, *in fine*, van het Wetboek van economisch recht, vervange men het woord «*uitgesproken*» door het woord «*opgelegd*».
(Het Franse woord «*infliger*» stemt doorgaans overeen met het Nederlandse woord «*opleggen*», dat juister is, aangezien ter zake sprake is van ambtenaren en niet van rechters.)

Art. 48

20. Men bezige in de Nederlandse tekst van artikel XV.62/6, §§ 3, 4 et 5, eenvormige terminologie. De Franse woorden «*le délai d’épreuve*» stemmen in de Nederlandse versie immers overeen met «*proeftermijn*» in § 3, «*proeftijd*» in § 4 en «*proefperiode*» in § 5, eerste lid. Aangezien steeds hetzelfde wordt bedoeld, bezige men steeds hetzelfde woord.

Art. 49

21. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel XV.69/1, eerste lid, vervange men de woorden «*het openbaar ministerie bezorgt aan de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.60/4 een kennisgeving van zijn beslissing*» door de woorden «*Het openbaar ministerie geeft aan de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.64/1 kennis van zijn beslissing*».
(Duidelijkere formulering.)

Art. 52

22. Men vervange het artikel door wat volgt: «*In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013, wordt het opschrift van afdeling 12 aangevuld met de woorden “en het niet in acht nemen van maatregelen”*» / «*Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, l’intitulé de la section 12 est complété par les mots “et non-respect des mesures”*».

(Men vermeldde de onderverdelingen van het Wetboek van groot naar klein en men vermeldde de wordingsgang van de te wijzigen bepaling.)

Art. 61

23. In artikel 61 schrijve men “*van de aanvullende onderzoeksdaten*” / “*des actes d’enquête complémentaires*” in plaats van “*van het aanvullend opsporingsonderzoek*” / “*de l’enquête complémentaire*” (zie artikel 50 van het wetsontwerp).

Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 73, 81, 93, 103 en 115 van het wetsontwerp.

Art. 64

24. In het ontworpen artikel 10, eerste lid, van de wet van 9 maart 1993 vervange men de woorden «*met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie jaar en/of een geldboete van 26 tot 100 000 euro*» / «*d’une peine d’emprisonnement de quinze jours à trois ans et/ou d’une amende de 26 à 100 000 euros*” door de woorden «*met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie jaar en een geldboete van 26 tot 100 000 euro of met een van die straffen alleen*» / «*d’une peine d’emprisonnement de quinze jours à trois ans et d’une amende de 26 à 100 000 euros ou d’une de ces peines seulement*”.

(Gebruikelijkere formulering wanneer de gevangenisstraf en de geldboete samen of apart kunnen worden uitgesproken.)

Men brenge dezelfde wijziging aan in het ontworpen artikel 12 van de wet van 9 maart 1993 (artikel 65 van het wetsontwerp).

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELEN

- Art. 2: na de woorden «In artikel VI.1, §1,» / «Dans l’article VI.1, §1^{er},» voege men de woorden «tweede lid,» / «alinéa 2,» in.
(Men vermeldde het lid van artikel VI.1, §1, van het Wetboek van economisch recht waarin de wijziging moet worden aangebracht.)
- Art. 11: na de woorden «van hetzelfde Wetboek» / «du même Code» voege men de woorden «, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013,» / «, inséré par la loi du 20 novembre 2013,» in.
(Men vermeldde de wordingsgang van de te wijzigen bepaling.)
- Art. 49: men vervange de inleidende zin door wat volgt: : «In hetzelfde Wetboek wordt een artikel XV.69/1 ingevoegd, luidende :» / «Il est inséré dans le même Code un article XV.69/1 rédigé comme suit :».

(De plaats waar het nieuwe artikel XV.69/1 moet worden ingevoegd, is duidelijk. Derhalve dient niet te worden aangegeven in welk boek, welke titel en welk hoofdstuk het artikel wordt opgenomen.)

- Art. 58: Er wordt niet enkel een opschrift ingevoegd (zoals in artikel 55) maar een ganse afdeling. Bijgevolg schrijve men : “*In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt na artikel 9 een afdeling 2 ingevoegd, luidende : ‘Vervolging’*” / “*Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré après l’article 9 une section 2 intitulée ‘Poursuite’*”.
- Art. 64: na de woorden «van dezelfde wet» / «de la même loi,» voege men de «, gewijzigd bij de wet van 11 april 1999» / woorden «modifié par la loi du 11 avril 1999,» in.
(Men vermeldde de wordingsgang van de te wijzigen bepaling.)

Art. 82 : Artikel 8 van de wet van 11 juni 2004 werd gewijzigd bij de wet van 28 november 2018.

OPMERKINGEN BETREFFENDE HET WETSONTWERP DOC 55 1386/003

Opschrift

25. Het is nauwkeuriger het in het opschrift van het wetsontwerp DOC 55 1386/003 te hebben over “*administratieve geldboete*” in plaats van over “*administratieve sanctie*”. Bovendien wordt die administratieve boete veeleer behandeld in titel 1/2 (die over de administratieve vervolging gaat) dan in titel 1/1 (die over de vervolging van inbreuken in het algemeen gaat, ook de strafrechtelijke vervolging).

Het opschrift luidt dus beter als volgt :

“Wetsontwerp tot regeling van de beroepsprocedure tegen de administratieve geldboete bedoeld in boek XV, titel 1/2, van het Wetboek van economisch recht” /

“Projet de loi organisant la procédure de recours contre l’amende administrative visée au livre XV, titre 1/2, du Code de droit économique”.

Art. 2

26. Men vervange de Franse tekst van het ontworpen artikel XV.60/15, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht, door wat volgt: «*Le contrevenant qui conteste la décision infligeant une amende administrative introduit, à peine de forclusion, dans un délai de soixante jours à compter de la notification de la décision, un recours devant le Conseil d’État en application de l’article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973.*» Voorts vervange men in de Nederlandse tekst de woorden «van de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.60/4» door de woorden «tot oplegging van een administratieve geldboete».
- (Aangezien het beroep de beslissing tot oplegging van een administratieve boete betreft, gebruike men de formulering van de artikelen XV.60/12 en XV.60/13.)

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.